

# Plutarque

de l'Âge classique au XIX<sup>e</sup> siècle  
Présences, interférences et dynamique

« Et hors un vieux Plutarque à mettre mes rabats,  
Vous devriez brûler tout ce meuble inutile »  
(Molière, *Les Femmes savantes*, II, VII, 562-3)

En marge du programme d'édition des *Œuvres morales* et *meslées* dans la traduction d'Amyot, et après la journée d'étude *La tradition des Moralia de Plutarque* (janvier 2004 - Pallas, 67, 2005) puis le colloque *Moralia et Œuvres morales à la Renaissance* (mai 2005 - Champion, 2008), cette troisième manifestation a pour but d'examiner le traitement et la présence de Plutarque et de son oeuvre du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle en Europe. Le champ en sera donc volontiers large, et on n'hésitera pas à intégrer les *Vies* à l'enquête, en étudiant la question sous plusieurs aspects, non exclusifs les uns des autres :

- celui des éditions du texte, en grec ou en langue vernaculaire, totales ou partielles, l'accent pouvant notamment être mis ici sur l'intense activité des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles (traduction française de Dacier ou de l'abbé Ricard ; édition complète de Wytttenbach...) et les contextes intellectuels ou politiques qui l'ont éventuellement favorisée ;
- celui de l'usage, direct ou indirect, de l'oeuvre, de ses composantes, de ses « lieux », chez les hommes de lettres ou les penseurs de la période (par exemple, et entre autres, Sorel, Corneille, Bayle, Rousseau, Madame Roland, Michelet, De Maistre ou Bloy) ;
- celui de l'image de Plutarque et de ses variations d'une époque à une autre, comme de la perception du texte et de la langue d'Amyot, et en particulier de l'influence de cette dernière sur le français préclassique et le style.

On escompte tout autant observer les avatars d'un corpus qu'interroger les auteurs et les moments qui le mettent en lumière, voire les phases où il subit au contraire une certaine éclipse. La nature de l'objet et les perspectives adoptées appellent les contributions de spécialistes de diverses disciplines (philologie, littérature, philosophie, histoire...) aptes à reconstituer autant que possible cette histoire fragmentaire.

#### Responsables :

Olivier Guerrier

(olivier.guerrier@wanadoo.fr)

Pascal Payen

(payen@univ-tlse2.fr)

#### Comité scientifique :

Françoise Frazier

(Université Paris X - Nanterre)

Olivier Guerrier

(Université de Toulouse-Le Mirail - IUF)

Pascal Payen

(Université de Toulouse-Le Mirail)

Jean-Noël Pascal

(Université de Toulouse-Le Mirail)

Anne-Elisabeth Spica

(Université de Metz - IUF)

Pierre Glaudes

(Université Paris IV - Sorbonne)

#### Contact :

Philippe Marengo

Tél. : 05 61 50 36 74

Fax : 05 61 50 24 90

Mèl. : marengo@univ-tlse2.fr



## Colloque international

organisé par  
le laboratoire « Patrimoine Littéraire et Historique »  
(PLH - EA 4153)  
de l'Université de Toulouse-Le Mirail,

avec l'aide et le soutien  
de l'Institut Universitaire de France (IUF).

# Plutarque

de l'Âge classique au XIX<sup>e</sup> siècle  
Présences, interférences et dynamique

Université de Toulouse-Le Mirail

13-15 mai 2009

Illustration : Elisabetta Sirani, Porcia se blessant à la cuisse, Houston,

Stephen Warren Miles and Marilyn Ross Miles Foundation.

Conception graphique : Benoît Colas, Université de Toulouse-Le Mirail / CPRS - UMS 838.



# Plutarque

## de l'Âge classique au XIX<sup>e</sup> siècle

Présences, interférences et dynamique

### Mercredi 13 mai 2009

- 9h15 :** Accueil des participants
- 9h30 :** Ouverture du colloque par **Marie-Christine Jaillet** (Vice-Présidente du Conseil scientifique de l'UTM) et **Pascal Payen** (UTM - ERASME-PLH / Directeur de PLH)  
Introduction du colloque : **Olivier Guerrier** (UTM - ELH-PLH / IUF)
- 10h :** **Présidence : Luigi-Alberto Sanchi (IRHT - Paris)**  
**Eveline Chayes** (Université de Chypre) : *La Vie glorieuse de Rien : la référence à Plutarque dans les Discorsi Academicici dei Signori Incogniti (Venise, 1635)*  
**Olivier Guerrier** (UTM - ELH-PLH / IUF) : *Le Gryllos et les animaux, de Rorarius à Bayle*  
**Eric Foulon** (UTM - CRATA-PLH) : *Dacier et les Vies de Plutarque*
- 10h30 :** Discussion
- 12h :** Déjeuner
- 14h :** **Présidence : Françoise Frazier (Université Paris X - Nanterre)**  
**Emilie Hamon-Lehours** (doctorante Université Paris IV - Sorbonne) : *Plutarque, source d'inspiration de l'iconographie féminine*  
**Valentina Paci** (Université de Bologne) : *Le rôle et l'influence de Plutarque dans la composition des Annales galantes de Grèce de Madame de Villedieu*
- 15h :** Discussion  
Pause
- 15h30 :** **Présidence : Jean-Philippe Grosperin (UTM - Elire)**  
**Charles Mazouer** (Université de Bordeaux III) : *Le Mulierum virtutes de Plutarque et la tragédie française du XVII<sup>e</sup> siècle*  
**Hervé Campagne** (Université du Maryland) : *La place et l'influence des Vies de Plutarque dans la définition du tragique en France, 1600-1660*  
**Enrica Zanin** (Université Paris IV - Sorbonne) : *Dramatisation et moralisation des Vies dans la tragédie moderne*
- 17h00 :** Discussion

### Jeudi 14 mai 2009

- 9h :** **Présidence : Olivier Guerrier (UTM - ELH-PLH / IUF)**  
**Jean Jehasse** (Université de Saint Etienne) : *Guez de Balzac et son disciple Ménage défenseurs de Plutarque*  
**Chantal Carasco** (Brest) : *La Conjurat[i]on des Gracques de Saint-Réal (1695) ou l'imposture du concept de liberté : une réécriture des Vies de Tibérius et de Caius Gracchus de Plutarque au Grand Siècle*
- 10h :** Discussion  
Pause
- 10h30 :** **Présidence : Pascal Payen (UTM - ERASME-PLH)**  
**Jean-Noël Pascal** (UTM - Elire) : *Plutarque de la jeunesse, Plutarque des demoiselles, Plutarque français : quand Plutarque signifiait dictionnaire biographique (XVIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles)*  
**Géraldine Lèpan** (UTM) : *De la morale à la sagesse : Plutarque dans l'Emile et les Rêveries du promeneur solitaire*  
**Jean-Luc Guichet** (Collège International de Philosophie) : *Rousseau et Plutarque, l'influence 'moderne' d'un ancien*
- 12h30 :** Discussion  
Déjeuner
- 14h :** **Présidence : Jean-Noël Pascal (UTM - Elire)**  
**Geneviève Cammagre** (UTM - Elire) : *Plutarque dans l'Encyclopédie*  
**Elodie Argaud** (Institut Claude Lègon, Université Saint Etienne) : *Peut-on 'demeurer d'accord' sur Plutarque ? Bayle et le 'Traité de la superstition'*  
**Françoise Badelon** (UTM - Figeac) : *Lectures anglaises de Plutarque au XVIII<sup>e</sup> siècle : enthousiasme et superstition*
- 15h30 :** Discussion  
Pause
- 16h30 :** Table ronde à la Maison de la Recherche de l'UTM : *Editer aujourd'hui le Plutarque d'Amyot.*

### Vendredi 15 mai 2009

- 9h :** **Présidence : Pierre Glaudes (Université Paris IV - Sorbonne)**  
**Eric Avocat** (Université de Kyoto) : *Le Plutarque des révolutionnaires français (1789-1794) : Portée et limites d'une référence inactuelle*  
**Jean-Marc Rohrbasser** (Chargé de recherches, Directeur des collections de l'Institut national d'Etudes Démographiques) : *La théodicée noire de Joseph De Maistre : Plutarque contre Leibniz*  
**Françoise Frazier** (Université Paris X - Nanterre) : *Fortune des Délais de la justice divine au XIX<sup>e</sup> siècle : à propos de la version de Joseph de Maistre*
- 11h00 :** Discussion  
Pause
- 11h30 :** **Présidence : Marie-Catherine Huet-Brichard (UTM - ELH-PLH)**  
**Paolo Desideri** (Université de Florence) : *Silvestro Centofanti (1794-1880) et la philosophie de Plutarque*  
**Marie-France David-de Palacio** (Université de Brest) : *L'anti-Plutarque : variations germanique, américaine et française entre 1860 et 1925*  
**Alexandre Gefen** (Université de Bordeaux III) : *Les écrivains contre Plutarque : détournements, critiques et réécritures des Vies parallèles au XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles*
- 13h00 :** Discussion
- 13h15 :** Conclusion  
Buffet de clôture du colloque